Philippians 3:17-21

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Philippians 3:1-21
Literal English Translation

1 ¶ For the rest, my brothers, rejoice in *the* Lord. To write the same things to you truly *is* not troublesome to me, but safe for you.

2 Watch *for* the dogs, watch *for* the evil workers, watch *for* the cutting off *party*.

3 For we are the circumcision, the *ones* who worship by the Spirit of God, and who
glory in Christ Jesus, and who do not trust in flesh.

4 ¶ Even though I *might* have trust in flesh; if any other thinks to trust in flesh, I more;

5 in circumcision, *the* eighth day, of *the* race of Israel, *the* tribe of Benjamin, a Hebrew
of the Hebrews; according to Law, a Pharisee;

6 according to zeal, persecuting the Assembly; according to righteousness in Law,
being blameless.

7 But what things were gain to me, these I have counted loss because of Christ.

8 But, nay, rather I also count all things to be loss because of the excellency of the knowledge of Christ Jesus my Lord, for whose sake I have suffered the loss of all things and count *them to be* trash, that I might gain Christ

9 ¶ and I might be found in Him; not having mine own righteousness which *is* from out of *the* Law, but that which *is* through *the* faith of Christ, the righteousness which *is* from out of God based upon the faith,

New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII and NewJerusalemU fonts used in this work are available from Linguist's Software, Inc., www.linguistsoftware.com.

Philippians 3:1-21
Literal English Translation (continued)

10 *so that* I might know Him and the power of His resurrection, and the fellowship of His sufferings, while being conformed to His death,

11 if how I might arrive at the resurrection of the dead.

12 Not that I already received or already have been perfected, but I am pursuing, if also I might take hold, upon *that* which as I also was taken hold of by Christ Jesus.

13 Brothers, I myself do not account myself to have taken hold, but one thing, on the one hand while forgetting the things behind, and on the other hand while stretching out for the *things* before,

14 According to a goal, I am pursuing for the prize of the upward calling of God in Christ Jesus.

15 ¶ Therefore as many as *are* mature, we should be thinking this; and if you are thinking anything differently, also this God will reveal to you.

16 Nevertheless *as* to what we arrived, to walk by the same rule, to think the same thing.

17 Become imitators together of me, brothers, and be observing the ones who are walking this way, according as you have us *as a* pattern.

18 For many are walking, whom I was saying often to you, and now even weeping I say, *they are* the enemies of the cross of Christ;

19 of whom the end *is* destruction, of whom the god *is* the belly, and the glory *is* in their shame, the ones who are minding earthly things.

New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII font is available from www.linguistsoftware.com. The SBL Hebrew font is available from sbl-site.org

Philippians 3:1-21
Literal English Translation (continued)

20) For our citizenship is in heaven, from where we are also expectantly looking for *a* Savior, *the* Lord Jesus Christ,

21) who will transform the body of our humiliation, for it to become conformed to the body of His glory, according to the energy of His power, and to subject all thing to Himself.

New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII font is available from www.linguistsoftware.com. The SBL Hebrew font is available from sbl-site.org

Philippians 3:17-21
Greek / English Interlinear

17) **Συμμιμηταί μου γίνεσθε, ἀδελφοί, καὶ σκοπεῖτε τοὺς**
fellow-imitators of me become, brothers, and be observing the ones

οὕτω(ς) περιπατοῦντας, καθὼς ἔχετε τύπον ἡμᾶς.
in this way walking, according as you have type us.

18) **πολλοὶ γὰρ περιπατοῦσιν, οὓς πολλάκις ἔλεγον ὑμῖν, νῦν δὲ**
many for are walking, who many times I was saying to you, now and

καὶ κλαίων λέγω, τοὺς ἐχθροὺς τοῦ σταυροῦ τοῦ Χριστοῦ·
also while weeping I say, the enemies the of cross the of Christ;

19) **ὧν τὸ τέλος ἀπώλεια, ὧν ὁ θεὸς ἡ κοιλία, καὶ ἡ**
of whom the end destruction, of whom the god the belly, and the

δόξα ἐν τῇ αἰσχύνῃ αὐτῶν, οἱ τὰ ἐπίγεια φρονοῦντες.
glory in the shame of them, the ones the things earthly minding.

20) **ἡμῶν γὰρ τὸ πολίτευμα ἐν οὐρανοῖς ὑπάρχει, ἐξ οὗ καὶ**
of you for the citizenship in heavens is existing, out of which also

Σωτῆρα ἀπεκδεχόμεθα, Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν·
Savior we are expectantly looking for, Lord Jesus Christ;

21) **ὃς μετασχηματίσει τὸ σῶμα τῆς ταπεινώσεως ἡμῶν, [εἰς τὸ**
who will transform the body the of humbleness of us, [into the

γενέσθαι αὐτὸ] σύμμορφον τῷ σώματι τῆς δόξης αὐτοῦ, κατὰ
to become it] conformed the to body the of glory of Him, according to

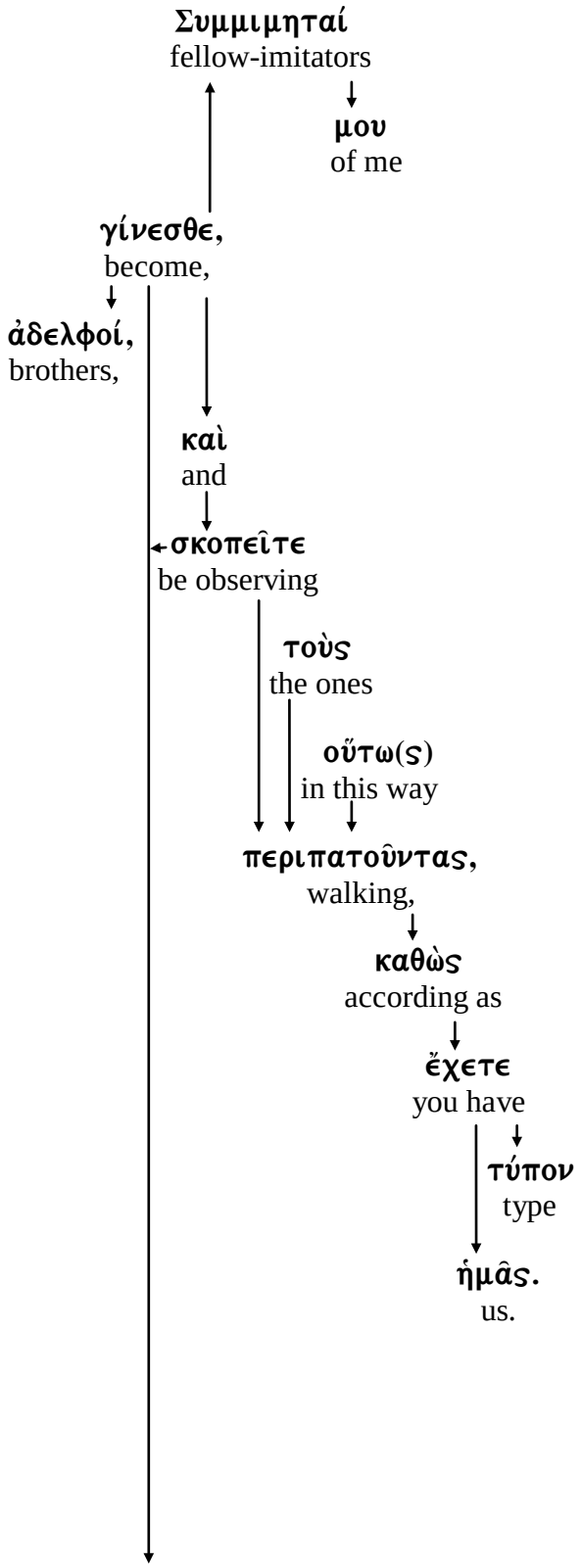
τὴν ἐνέργειαν τοῦ δύνασθαι αὐτὸν καὶ ὑποτάξαι ἑαυτῷ (αὐτῷ)
the energy the to be able Him and to subject to Himself (to Him)

τὰ πάντα.
the all things.

New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII font is available from www.linguistsoftware.com. The SBL Hebrew font is available from sbl-site.org

Philippians 3:17-21
Diagram

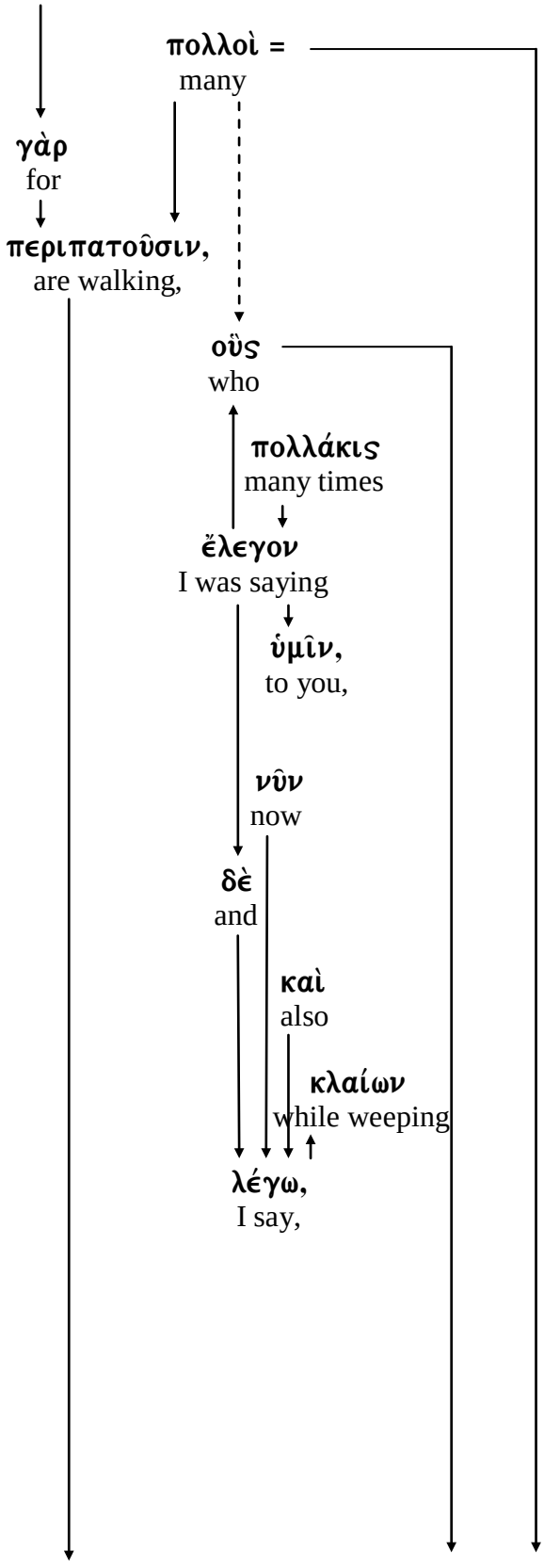
17)



New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII font is available from www.linguistsoftware.com. The SBL Hebrew font is available from sbl-site.org

Philippians 3:17-21
Diagram (continued)

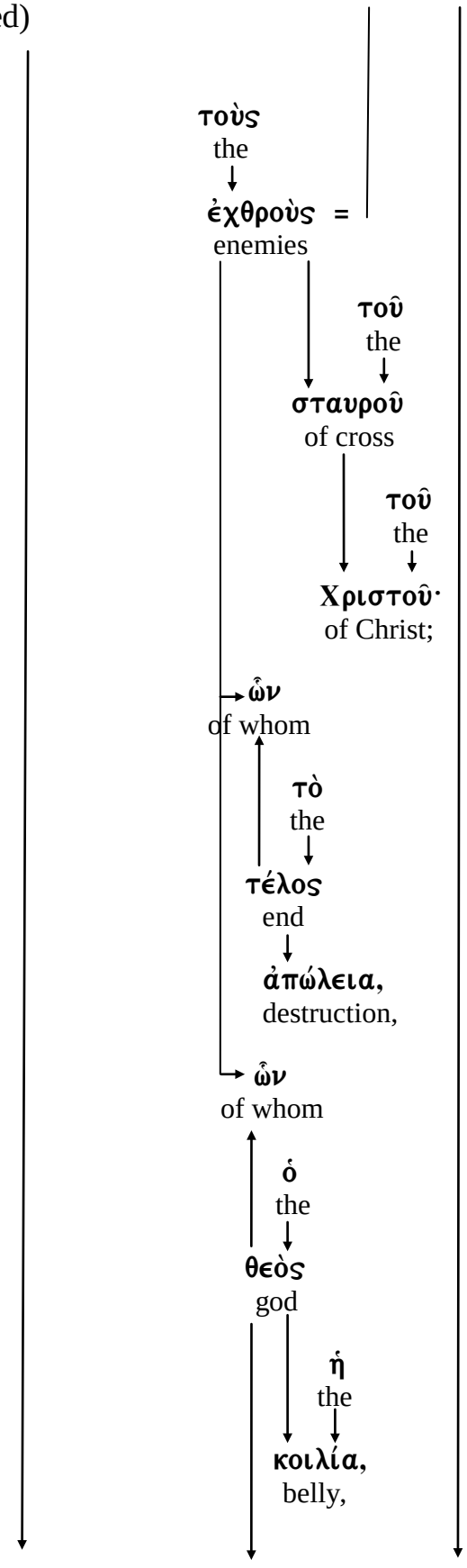
18)



New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII font is available from www.linguistsoftware.com. The SBL Hebrew font is available from sbl-site.org

Philippians 3:17-21
Diagram (continued)

18) cont.

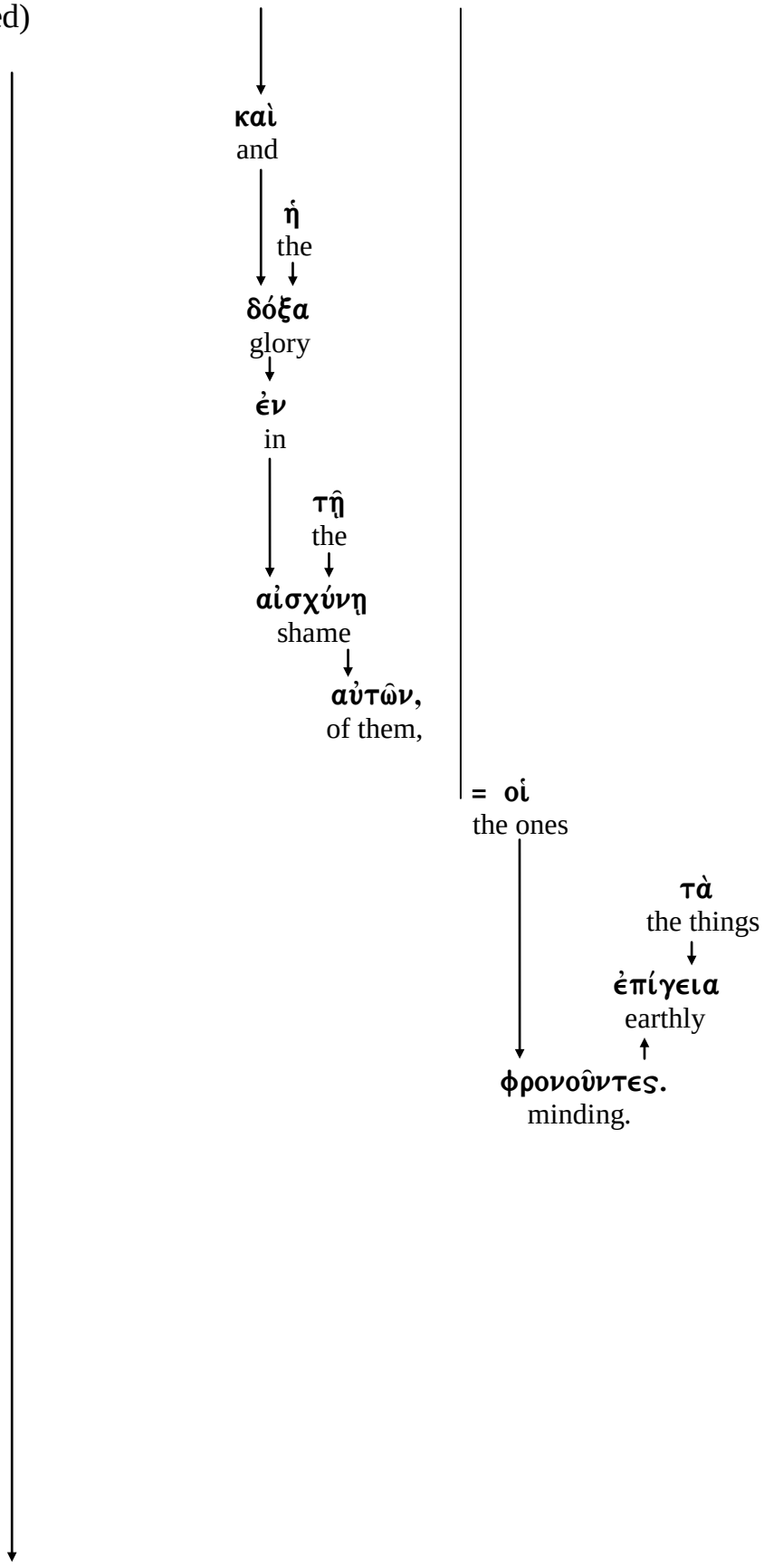


19)

New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII font is available from www.linguistsoftware.com. The SBL Hebrew font is available from sbl-site.org

Philippians 3:17-21
Diagram (continued)

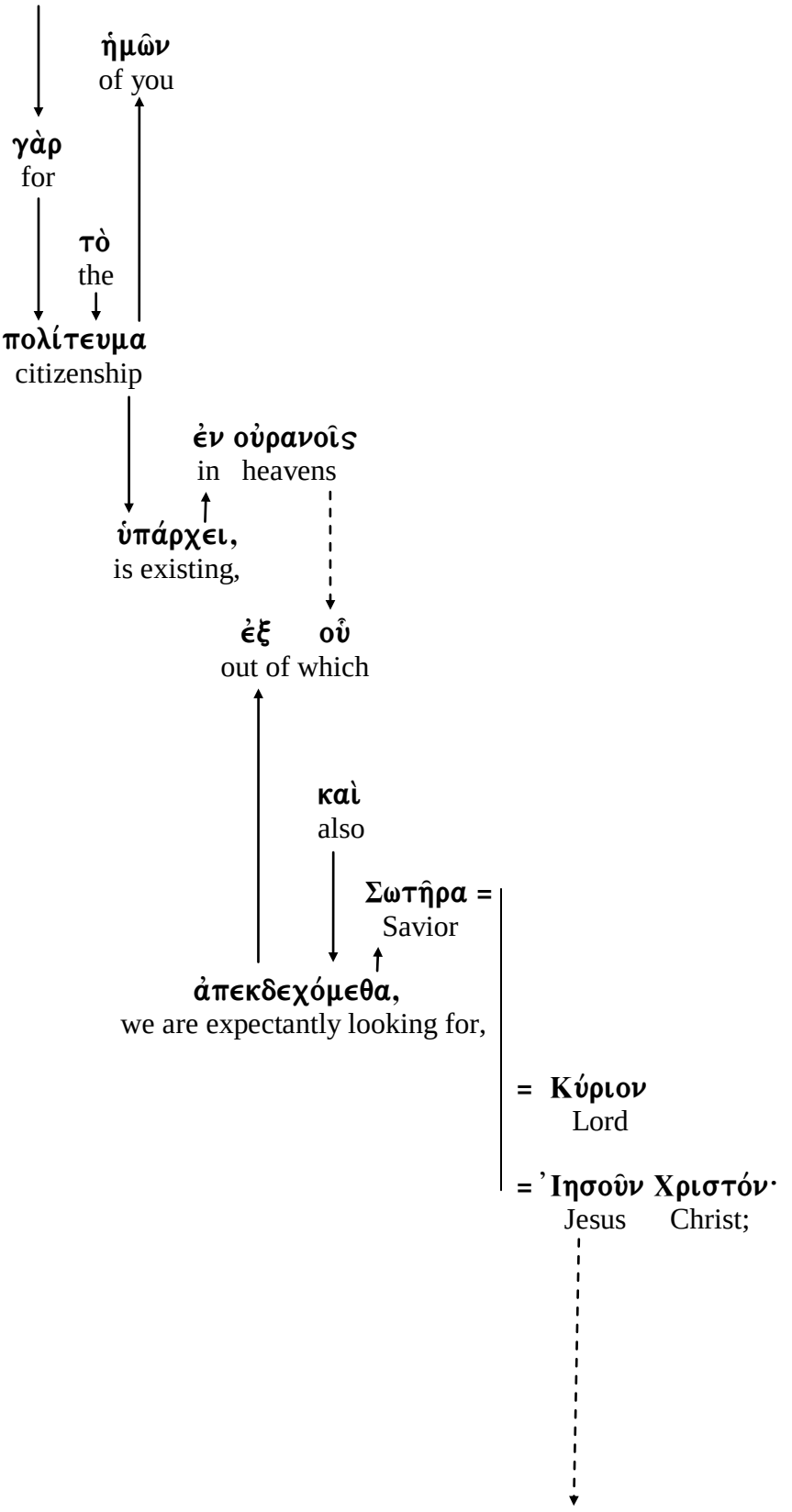
19) cont.



New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII font is available from www.linguistsoftware.com. The SBL Hebrew font is available from sbl-site.org

Philippians 3:17-21
Diagram (continued)

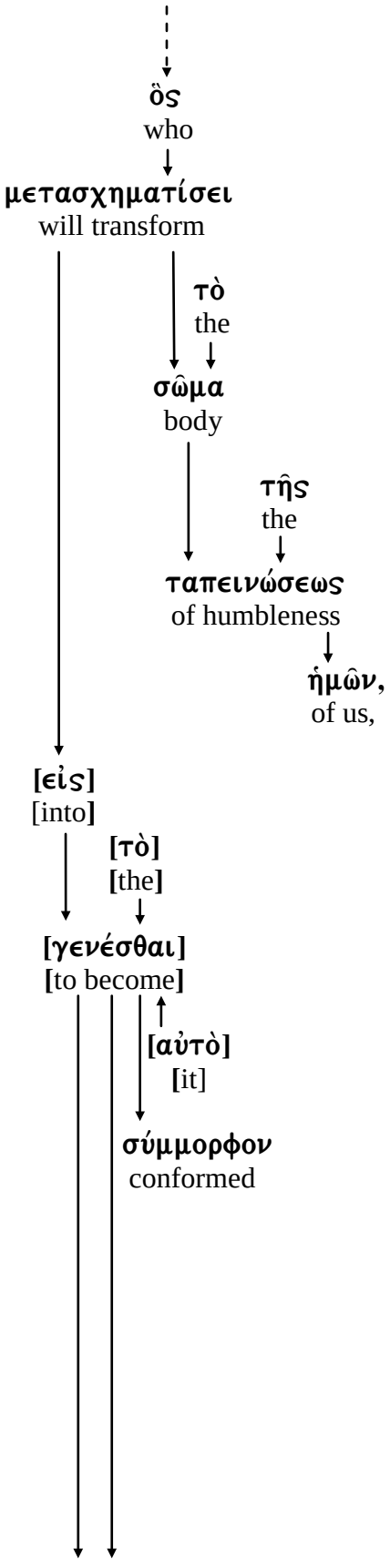
20)



New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII font is available from www.linguistsoftware.com. The SBL Hebrew font is available from sbl-site.org

Philippians 3:17-21
Diagram (continued)

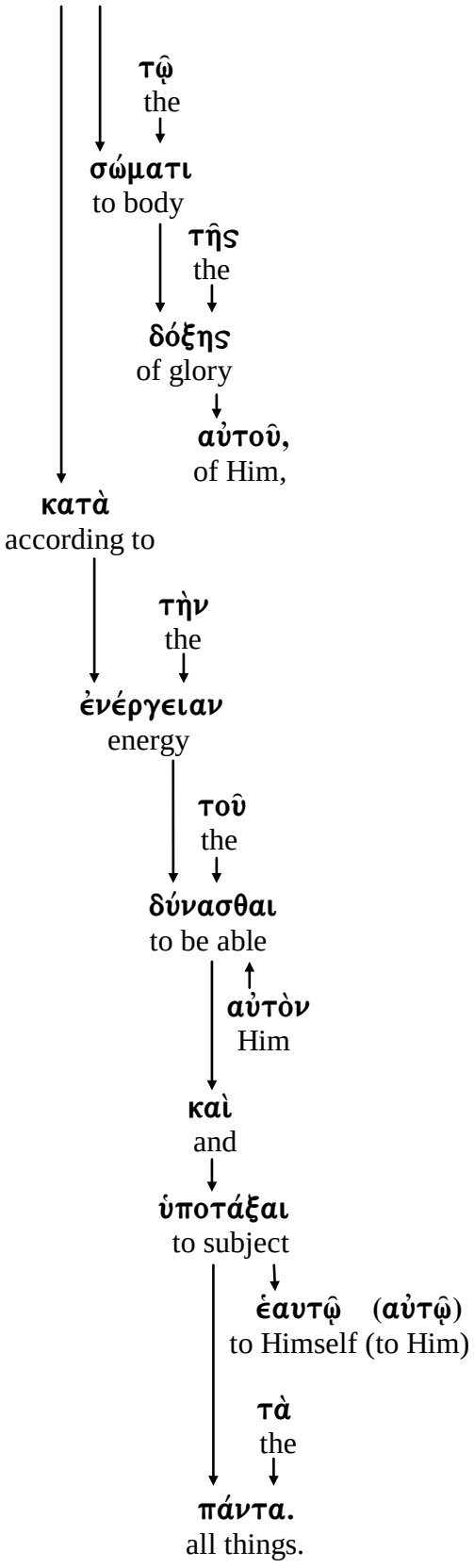
21)



New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII font is available from www.linguistsoftware.com. The SBL Hebrew font is available from sbl-site.org

Philippians 3:17-21
Diagram (continued)

21) cont.



New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2007, BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America
The GreacaII font is available from www.linguistsoftware.com. The SBL Hebrew font is available from sbl-site.org